

[Text]

further time as the Court or a judge of the Court may allow.

You will notice the word "Appeals" is a marginal note.

Perhaps Mr. du Plessis or Mr. Beseau could give an explanation of the clause for the benefit of the committee members.

Senator Smith (Colchester): The only significant change there, Mr. Chairman, is the change of the tribunal from "a superior court of the province" to "Federal Court—Trial Division."

Mr. Beseau: The first change that was made to this was to exclude rights of entry from being subject to appeal, and I believe that had been agreed to by the committee earlier.

The other change, as Senator Smith said, is changing from "the superior court of the province" to "the Federal Court—Trial Division."

I have had the benefit of some comments from officials in the Department of Justice, and it appears that there would likely be further objections if we had an appeal going from a federal tribunal to the superior court of the province, and that, quite possibly, if this bill had a chance of going through the house, this provision, as it was, would have finished it, due to objections from Justice. It would be tied up for weeks to try to get clearance to have a night of appeal other than to the Federal Court. On that basis, we inserted this change to an appeal to the Federal Court. At a later time, I suppose, if it is felt that it could be worked out that appeals would go to the superior court of the province, an appropriate change could be made.

Senator Smith (Colchester): The whole object of this bill is to be of assistance to the landowners. Is the transfer of the right of appeal to the Federal Court going to be of assistance in terms of convenience to the landowner? Where will he have to go to be heard, as compared to where he could go to have the matter heard in the superior court of the province?

Mr. Beseau: So far as timing is concerned, if it is anything like Ontario, I think the Federal Court can give a hearing faster than the superior court of a province. But with respect to convenience, I am not sure whether the Federal Court meets in basically every city across the country, but it does move from city to city. I know it does go to Montreal, Toronto, Halifax, Edmonton, Calgary, Winnipeg—

Senator Smith (Colchester): That is the point I was getting at. In Nova Scotia, so far as I am aware, it has only met in two cities—generally in only one, namely, Halifax. No matter where you live on the mainland of Nova Scotia, you go to Halifax for trial with all your witnesses. You may be in Yarmouth, over 200 miles away, or you may be at the other end of the province, which is 140 miles away. The superior court comes to the county towns.

Senator Riley: Would that not depend on the number of appeals? If there were 20 appeals, would they not come as close as possible?

[Traduction]

ou dans tel délai plus long que la Cour ou l'un de ses juges peut accorder.»

Je vous fait remarquer que le terme «Appels» est écrit en marge.

Monsieur du Plessis ou M. Beseau pourrait peut-être expliquer l'article pour les membres du Comité.

Le sénateur Smith (Colchester): Le seul changement important monsieur le président, c'est que l'appel n'est plus interjeté devant «une cour supérieure de la province» mais devant «la Cour fédérale—Division de première instance».

M. Beseau: La première modification qui a été apportée consistait à supprimer le droit d'appel dans le cas des droits de prise de possession; et je crois que cette mesure avait été acceptée par le Comité.

L'autre modification, comme l'a dit le sénateur Smith, concerne le transfert de ces appels de «la Cour supérieure de la province» à la «Cour fédérale de première instance».

Les hauts fonctionnaires du ministère de la justice m'ont fait part de leurs observations à ce sujet et il semble qu'il y aurait d'autres objections si la procédure d'appel était entendue non pas devant un tribunal fédéral mais devant la Cour supérieure de la province et il est fort possible, si ce projet de loi était adopté, que cette disposition soit abandonnée sous sa forme actuelle en raison des objections faites par le ministère de la Justice. Il faudrait attendre des semaines pour pouvoir faire appel devant un autre tribunal que la Cour fédérale. C'est pourquoi nous avons fait cette modification et, si plus tard, nous avions le sentiment que les appels pourraient être entendus devant la cour supérieure de la province, nous pourrions alors apporter les changements nécessaires.

Le sénateur Smith (Colchester): L'objet de ce projet de loi finalement est d'aider les propriétaires terriens. Celui-ci trouvera-t-il plus commode de faire entendre son appel devant la cour fédérale? Où devra-t-il aller pour être entendu; je ne vous demande pas où il pourrait aller pour que son appel soit entendu devant la cour supérieure de la province?

M. Beseau: Pour ce qui est de la rapidité, si le cas est similaire à celui de l'Ontario, la Cour fédérale pourra entendre un appel plus rapidement que la cour supérieure d'une province. Mais en ce qui concerne la commodité, je ne sais pas si la Cour fédérale tient séance dans chaque ville du pays. Je sais qu'elle se déplace à Montréal, Toronto, Halifax, Edmonton, Calgary, Winnipeg—

Le sénateur Smith (Colchester): C'est justement ce que je voulais vous demander. En Nouvelle-Écosse, autant que je sache, il n'a siégé que dans deux villes et il ne siège en général que dans une seule ville qui est Halifax. Indépendamment de votre lieu de domicile en Nouvelle-Écosse, il faut aller à Halifax en compagnie de tous les témoins. Vous pouvez résider à Yarmouth, à plus de 200 milles ou même à l'autre bout de la province qui est distante de 140 milles. Or, la Cour supérieure siège dans les comtés.

Le sénateur Riley: Est-ce que le tribunal ne siégerait pas en fonction du nombre d'appels? S'il y en avait 20, ne se déplacerait-il pas aussi près que possible?